

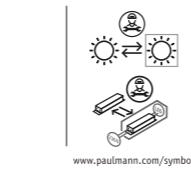


**Paulmann**

**DE Sicherheits Hinweise**  
**EN Safety Instructions**  
**FR Consigne de sécurité**  
 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 12, 16, 19  
 20, 22, 23, 24, 29, 31, 32, 33, 34

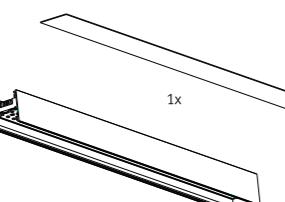


**ENERG\***  
 2019/2015  
 A ↑ G F



Paulmann Licht GmbH  
 Quezinger Feld 2  
 31832 Springe  
 Germany  
[www.paulmann.com](http://www.paulmann.com)

Nº: 982.04  
 982.05



1x

4x

2x

4x

1x

2x

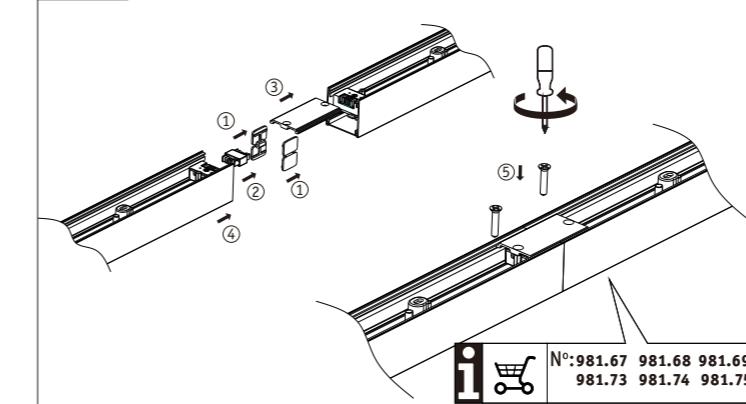
2x

Incl.

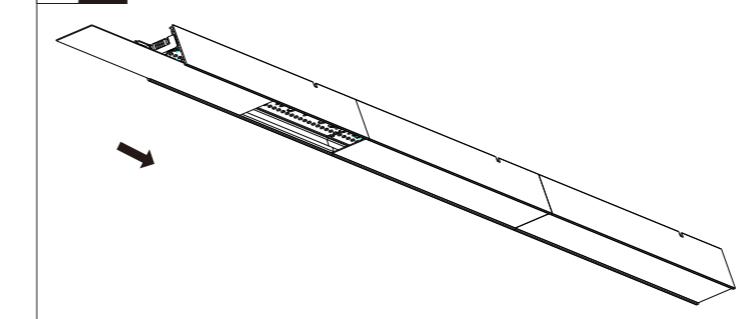
(+MA326) PSU 11/24



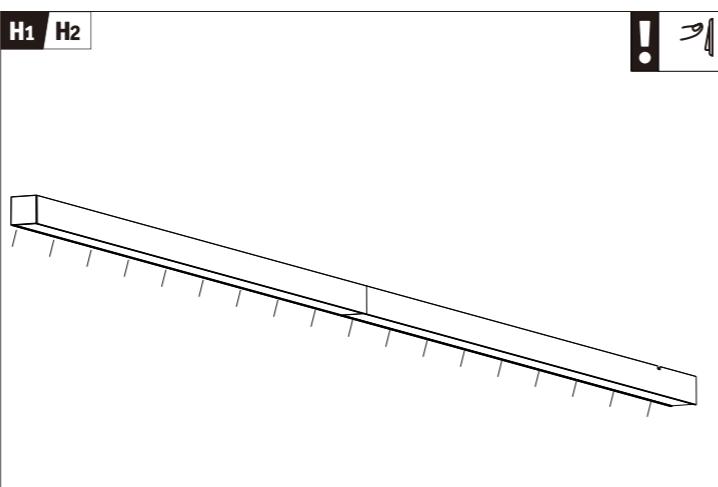
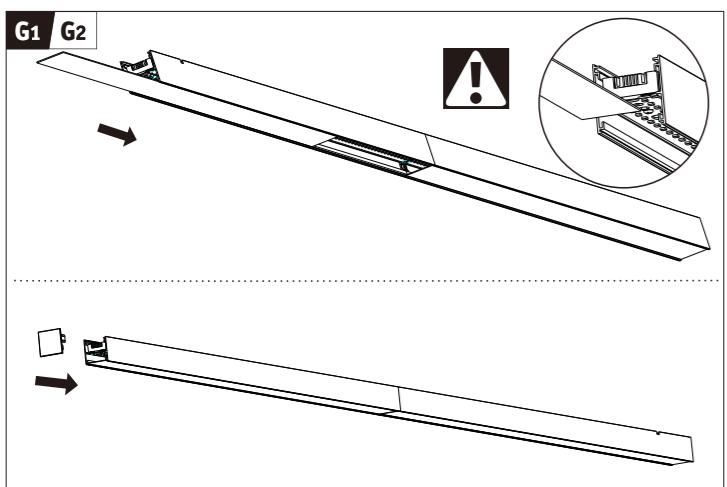
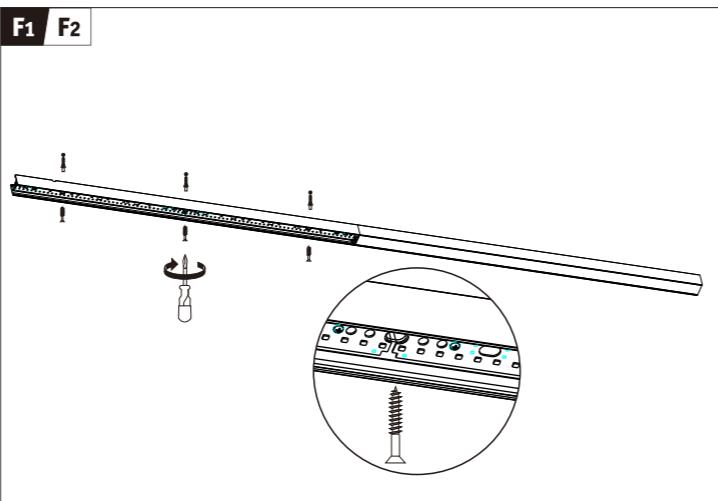
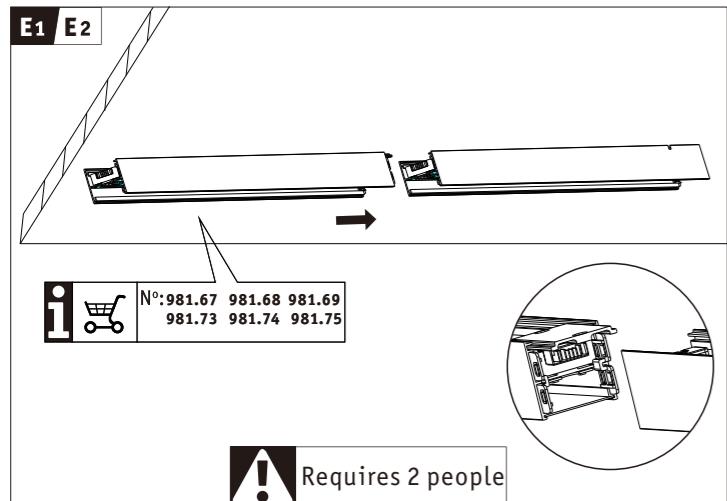
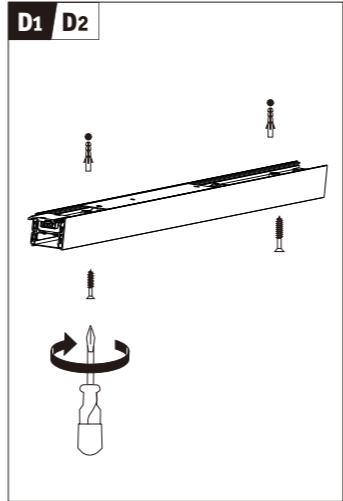
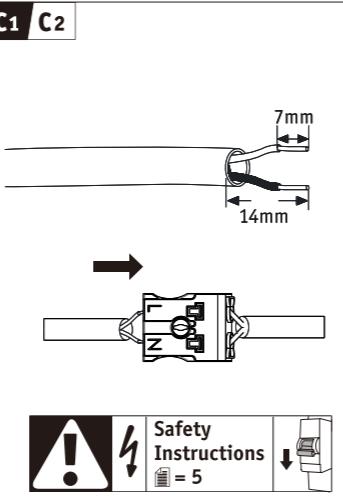
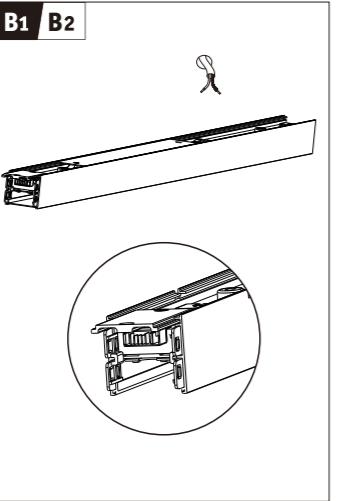
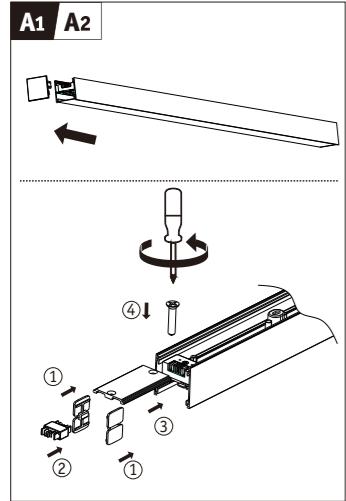
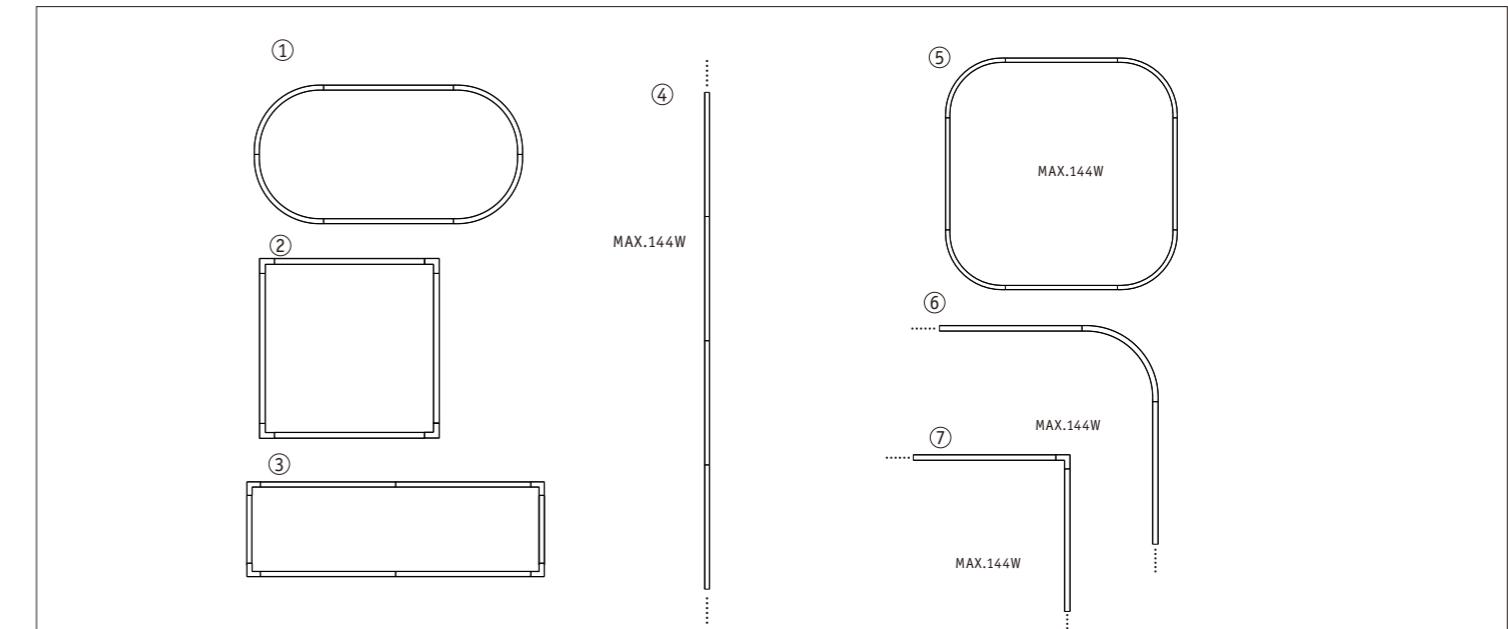
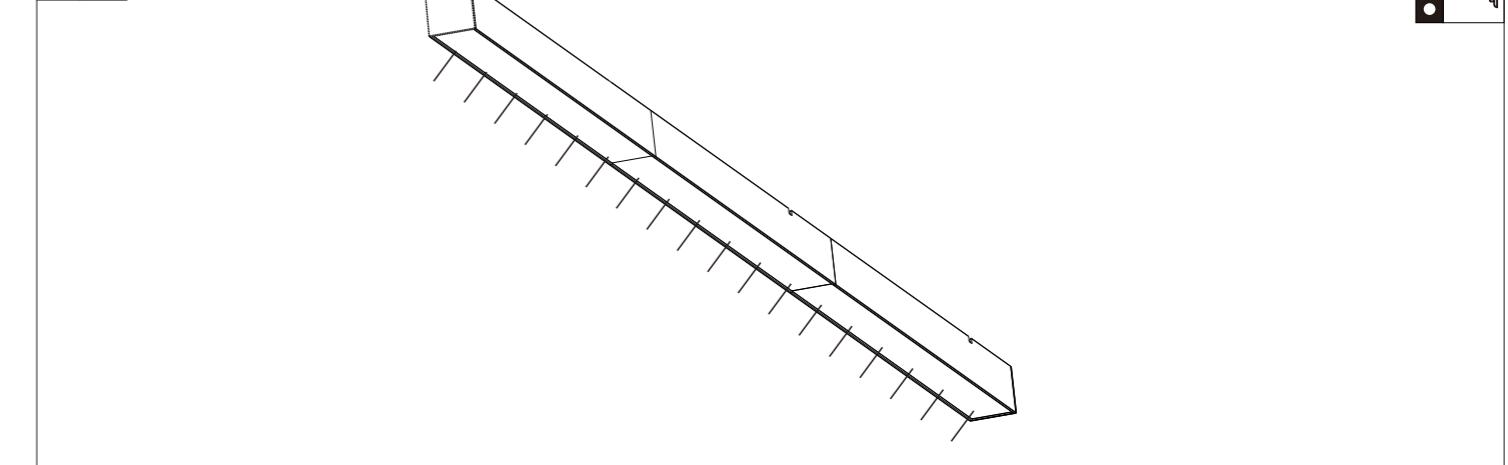
**A1 A2**



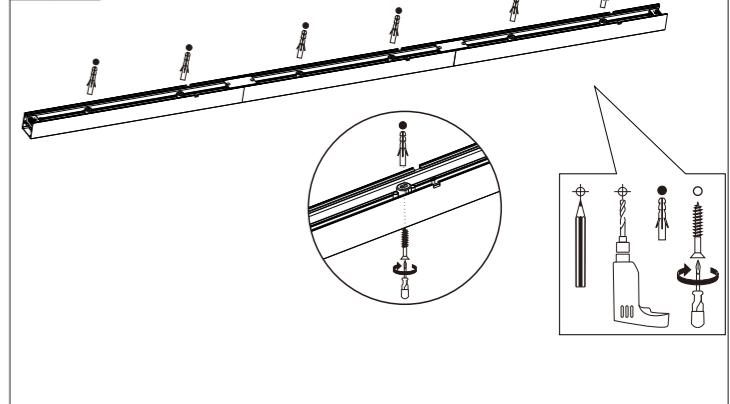
**C1 C2**



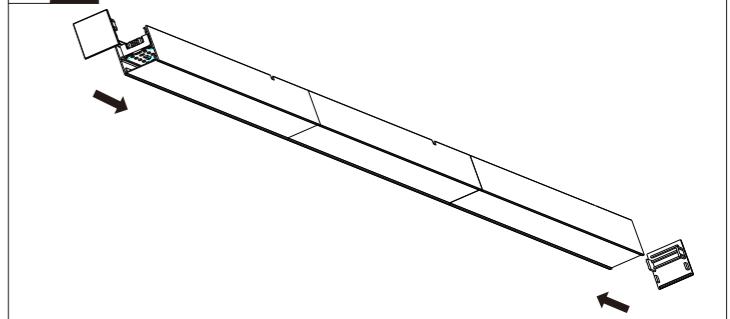
**E1 E2**



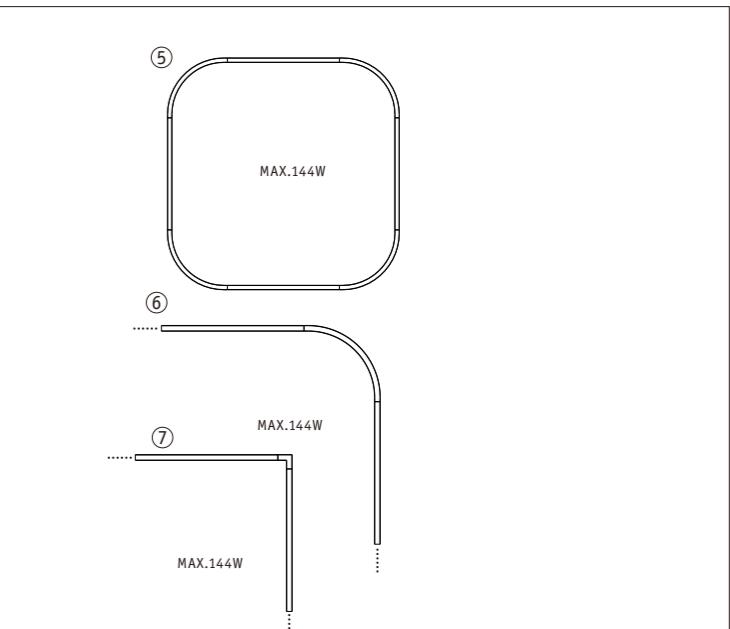
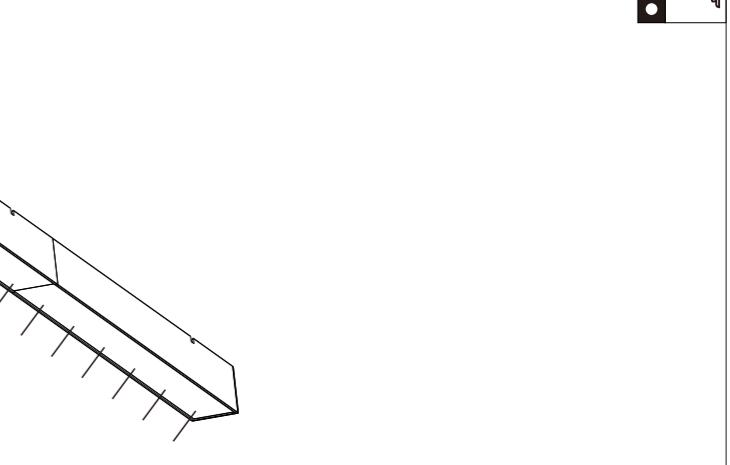
**B1 B2**

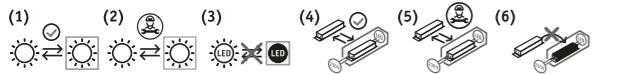


**D1 D2**



**F1 F2**





[www.paulmann.com/symbols](http://www.paulmann.com/symbols)

**D Austauschbarkeit:** (1) Lichtquelle oder (4) Betriebsgerät ist ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar durch Endanwender. (2) Lichtquelle oder (5) Betriebsgerät ist durch eine Elektrofachkraft ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar. (3) Lichtquelle oder (6) Betriebsgerät ist nicht austauschbar, die Leuchte muss ersetzt werden.

**GB Replaceability:** (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

**FR Interchangeabilité :** (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplacable. Le luminaire doit être changé.

**AL Ndírimi:** (1) Llamba ose (4) njësia e kontrollit mund të ndërrohet fundor pa shkaktuar dëmtim të përhershëm të abazhurit. (2) Llamba ose (5) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga elektristë pa shkaktuar dëmtim të përhershëm të abazhurit. (3) Llamba ose (6) njësia e kontrollit nuk janë të ndërrueshme, duhet ndërruar abazhuri.

**BG Заменяемост:** (1) Извор на светлина или (4) производственият уред могат да бъдат заменини от крайния потребител без трайна повреда на лампата. (2) Извор на светлина или (5) производственият уред могат да бъдат заменини от електротехник без трайна повреда на лампата.

**BY Machyntas замены:** (1) Крыніцу святла або (4) прыладу кіравання можа замяніць спажывець пры ўмове адсунасці незадорога пашкоджання свацільня. (2) Крыніцу святла або (5) прыладу кіравання можа замяніць спецыяліст-электрык пры ўмове адсунасці незадорога пашкоджання свацільня.

**CZ Možnost výměny:** (1) světelný zdroj nebo (4) provozní přístroj může vyměnit koncový uživatel trvalého poškození svítidla. (2) světelný zdroj nebo (5) provozní přístroj může vyměnit dobývňelektrár bez trvalého poškození svítidla. (3) světelný zdroj nebo (6) provozní přístroj nelze vyměnit, svítidlo se musí nahradit za nové.

**DK Kan udskiftes:** (1) Lyskilden eller (4) styreordningen kan udskiftes af slutbrugeren uden vedvarende at beskadige lysarmaturen. (2) Lyskilden eller (5) styreordningen kan udskiftes af en el-fagmand uden vedvarende at beskadige lysarmaturen. (3) Lyskilden eller (6) styreordningen kan ikke udskiftes, lysarmaturet skal erstattes.

**E Intercambiabilità:** La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

**EST Asendatavus: Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (1) valgusallikaga või (4) tööseadme vahetab välja lõppkasutaja (2) valgusallikaga või (5) tööseadme vahetab välja elektri (3) Valgusallikas või (6) tööseade ei ole väljavahetatav; valgustus tuleb asendada.**

**FIN Vaihtaminen: Käytettävänävaihtaa (1) valonlähteeseen (4) käytettävänvalaisinta vaihtamatta. Sähköasentajavoivaihtaa (2) valonlähteeseen (5) käytettävänvalaisinta vaihtamatta. (3) Valonlähdettää (6) käytettävätta ei voi vaihtaa, vaan tarvittaessa on koko valaisin vaihdettava.**

**GR Διανοτόπτη αντικατόπτρον:** Η (1) πλήρη φωτός ή η (4) συσκευή μπορεί να αντικαταστάθει χωρίς μόνιμη βλάβη της λύχνιας από το τελικό κρότο. Η (2) πλήρη φωτός ή η (5) συσκευή μπορεί να αντικαταστάθει από πλεκτρολόγιο χωρίς μόνιμη βλάβη της λύχνιας. Δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση της (3) πλήρη φωτός ή της (6) συσκευής. Απαιτείται αντικατάσταση της λύχνιας.

**H Cserélhetőség:** A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltető berendezést a végfelhasználó a lámpa maradandó rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltető berendezést az elektronikai szakember a lámpa maradandó rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltető berendezés nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

**HR Izmjerenjivost:** (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane stručnog električara. (3) zvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamjeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

**I Intercambiabilità:** (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un electricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

**LT Hægt að skipta um:** Notandi getur skipt um ljósgjafann (1) eða spenninn/straumfestuna (4) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósini. Rafvirkur skipt um ljósgjafann (2) eða spenninn/straumfestuna (5) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósini. Ekki er hægt að skipta um ljósgjafann (3) eða spenninn/straumfestuna (6), heldur verður að skipta ljósini út.

**LT Pakeiðiðummas:** (1) sviemos saltinių arba (4) valdymo įtaisą nepataisomai nesugadindamas šviestuvo gali pakeisti galutinis naudotojas. (2) sviemos saltinių arba (5) valdymo įtaisą nepataisomai nesugadindamas šviestuvo gali pakeisti specialistas. (3) sviemos saltinių arba (6) valdymo įtaisą pakeisti negalima, turi būti keičiamas šviestuvas.

**LV Nomainīgas iespēja:** gala lietotājs (1) gaismas avotu vai (4) lietošanas ierici var nomainīt, ja nav radīties pastāvīgs gaismekļa bojājums. profesionāls elektrikis (2) gaismas avotu vai (5) lietošanas ierici var nomainīt, ja nav radīties pastāvīgs gaismekļa bojājums. (3) gaismas avotu vai (6) lietošanas ierici nevar nomainīt, gaismekļi ir jānomaina pret jaunu.

**LT MK Zamenljivost:** (1) Izvor na svjetlini ili (4) radbeni potreb u redi treba da se zameni od strana na krajinomt korisnik bez trajno oštetuvalje na svjetilkata. (2) Izvor na svjetlini ili (5) radbeni potrebni u redi treba da se zameni od strana na elektrotehnichki stручњак bez trajno oštetuvalje na svjetilkata. (3) Izvor na svjetlini ili (6) radbeni potreb u redi treba da se zameni, svjetilkata mora da se zameni.

**N Utskiftbarhet:** (1) Lyskilden eller (4) drivnenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (2) Lyskilden eller (5) drivnenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (3) Lyskilden eller (6) drivnenheten kan ikke skiftes ut, lampen må erstattes.

**NL Uitwisselbaarheid:** (1) lichtbron of (4) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van armatuur te verwisselen door de eindgebruiker. (2) lichtbron of (5) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een elektromonteur. (3) lichtbron of (6) bedrijfsapparaat is niet te verwisselen, de armatuur moet worden vervangen.

**P Substituibilidate:** A (1) fonte de luz ou a (4) unidade de controlo podem ser substituídas pelo utilizador final sem causar danos permanentes à lâmpada. A (2) fonte de luz ou a (5) unidade de controlo podem ser substituídas por um eletricista qualificado sem causar danos permanentes à lâmpada. A (3) fonte de luz ou a (6) unidade de controlo não podem ser substituídas, a lâmpada deve ser substituída.

**PL Możliwości wymiany:** Użytkownik końcowy może wymienić (1) źródło światła lub (4) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia oprawy. Elektryk może wymienić (2) źródło światła lub (5) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia lampy. Nie można wymienić (3) źródła światła ani (6) urządzenia sterującego, konieczna jest wymiana oprawy.

**RO Posibilitatea de înlocuire:** (1) Sursa de lumină sau (4) echipamentul de operare poate fi înlocuit de utilizatorul final fără a deteriora lampa. (2) Sursa de lumină sau (5) echipamentul de operare poate fi înlocuit de către un electrician specializat fără a deteriora permanent lampă. (3) Sursa de lumină sau (6) echipamentul de operare nu pot fi înlocuite, lampa trebuie înlocuită complet.

**RUS Возможность замены:** (1) Источник света или (4) устройство управления может заменять потребителя при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (2) Источник света или (5) устройство управления может заменять специалист-электрик при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (3) Источник света или (6) устройство управления замене не подлежат, заменяется весь светильник.

**S Utbytbarhet:** (1) Ljuskällan eller (4) driftsenheten kan bytas ut av slutanvändaren utan bestående men på armaturen. (2) Ljuskällan eller (5) driftsenheten kan bytas ut av en behörig elektriker utan bestående men på armaturen. (3) Ljuskällan eller (6) driftsenheten kan inte bytas ut; armaturen måste ersättas..

**SK Vymeniteľnosť:** (1) Svetelný zdroj alebo (4) prevádzkový prístroj môže vymeniť koncový používateľ bez trvalého poškodenia svietidla. (2) Svetelný zdroj alebo (5) prevádzkový prístroj môže vymeniť elektrikára bez trvalého poškodenia svietidla. (3) Svetelný zdroj alebo (6) prevádzkový prístroj sa nedá vymeniť, svietidlo sa musí nahradí.

**SLO Možnost zamenjave:** (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen električar. (3) Vira svetlobe ali (6) krmilnika ni mogoče zamenjati, svetilko je treba zamenjati v celoti.

**SRB Zamenljivost:** Krajnji korisnik može zamjeniti (1) izvor svjetlosti ili (4) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. Električar može zamjeniti (2) izvor svjetlosti ili (5) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetlosti ili (6) radni uredaj ne može se zamjeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

**TR Değiştirilebilirlik:** (1) İşık kaynağı veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla son kullanıcılardan değiştirilebilir. (2) İşık kaynağı veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) İşık kaynağı veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gereklidir.

**UA Взамозамінність:** (1) Дзерело світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачами без незворотного пошкодження освітлювального пристроя. (2) Дзерело світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без незворотного пошкодження освітлювального пристроя. (3) Дзерело світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінними, освітлюваний пристрій має бути замінений.

**DE Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungs trägern abgegeben werden. Altbatterien und Altkondensatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Lösung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen.**

**EST Toode sisaldbasid <vaata üles> energiatõhususklassiga valgusallikat.**

**FIN Tämä tuote sisältää energiateholuokan <kpl. ylässä epäpalvelu>.**

**GR Autó to propòv periòxh mia pliñ fotòs energetikòs apòdoon <βλέπε επάνω>.**

**HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.**

**I Intercambiabilità:** (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un electricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

**DE** Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungs trägern abgegeben werden. Altbatterien und Altkondensatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Lösung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen.

**EST** Toode sisaldbasid <vaata üles> energiatõhususklassiga valgusallikat.

**FIN** Tämä tuote sisältää energiateholuokan <kpl. ylässä epäpalvelu>.

**GR** Autó to propòv periòxh mia pliñ fotòs energetikòs apòdoon <βλέπε επάνω>.

**HR** Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razred energetske učinkovitosti <vidi gore>.

**I** Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica <vedi sopra>.

**DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>.**

**GB This product contains a light source with energy efficiency class <see above>.**

**FR Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>.**

**AL Ky produkt përbën një llambë me kategoritë efikasiteti energjetik <shih lart>.**

**BG Този продукт включва източник на светлина от клас енергийна ефективност <виж горе>.**

**BIH Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.**

**BY У этом выработке включена източник света из класса энергетической эффективности <гл. выше>.**

**CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj téžidlo energetické účinnosti <vizýše>.**

**DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energiklasse <se foroven>.**

**E Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética <véase arriba>.**

**EST Toode sisaldbasid <vaata üles> energiatõhususklassiga valgusallikat.**

**FIN Tämä tuote sisältää energiateholuokan <kpl. ylässä>.**

**GR Autó to propòv periòxh mia pliñ fotòs energetikòs apòdoon <βλέπε επάνω>.**

**HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razred energetske učinkovitosti <vidi gore>.**

**I Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica <vedi sopra>.**

**DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>.

**EST** Toode sisaldbasid <vaata üles> energiatõhususklassiga valgusallikat.

**FIN** Tämä tuote sisältää energiateholuokan <kpl. ylässä>.

**GR** Autó to propòv periòxh mia pliñ fotòs energetikòs apòdoon <βλέπε επάνω>.

&lt;